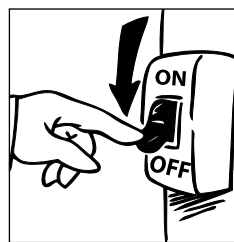
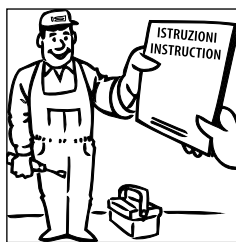
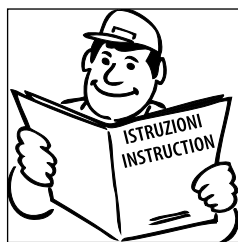


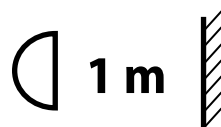
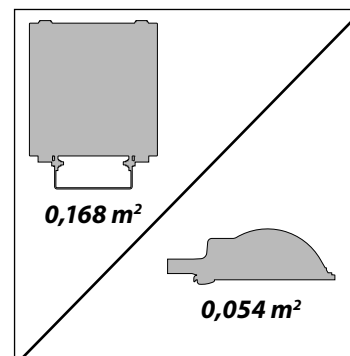
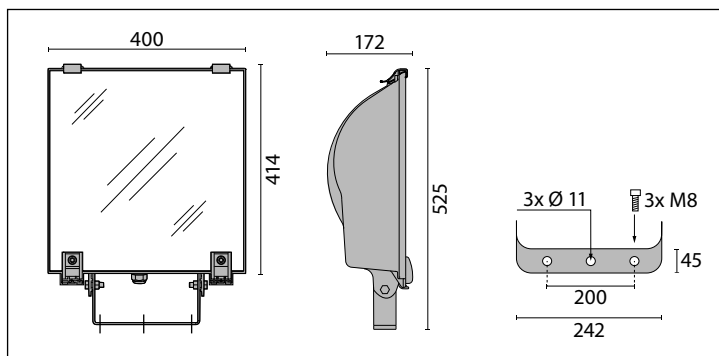
(IT) IMPORTANTE - (FR) IMPORTANT - (ES) IMPORTANTE - (GB) IMPORTANT - (DE) WICHTIG - (DK) VIGTIGT - (CZ) DŮLEŽITÝ.



CLASSE I IP 65 IK 08 = 6J

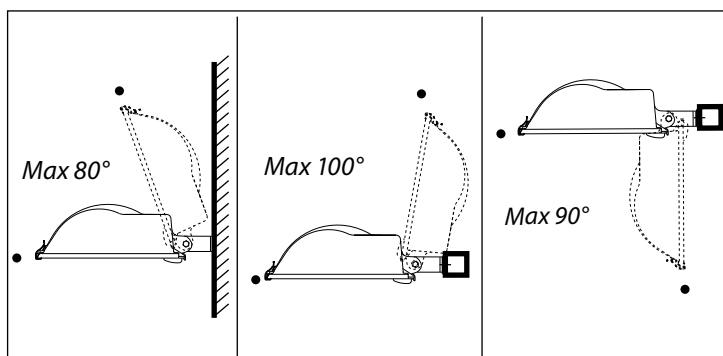
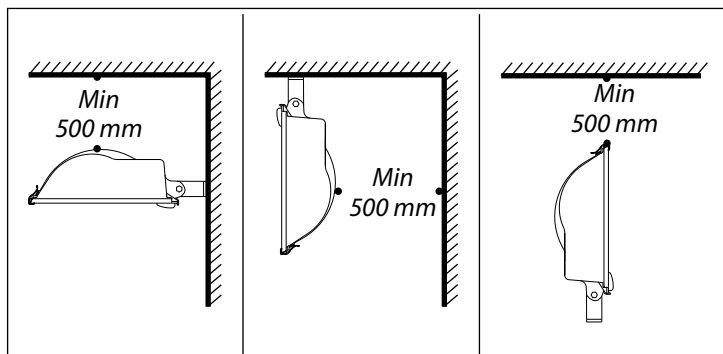
PESO - POIDS - PESO - WEIGHT - GEWICHT -
HMOTNOST - VÆGT

JOLLY 2 - 150W	Max 8 Kg
JOLLY 2 - 250W	Max 8,9 Kg
JOLLY 2 - 400W	Max 10,1 Kg
JOLLY 2 LED	Max 7,4 Kg



(IT) - Distanza minima fra il proiettore ed il
soggetto illuminato.
(FR) - Distance minimum entre le projecteur et
l'objet à éclairer.
(ES) - Distancia mínima entre el proyector y el
objeto a iluminar.
(GB) - Minimum distance between floodlight
and illuminated surface.

(DE) - Mindestabstand vom angestrahlten
Objekt.
(DK) - Minimum afstand mellem spot og
brændbart materiale.
(CZ) - Minimální vzdálenost mezi svítidlem a
osvětlovanou plochou.



(IT) ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE:

L'apparecchio è adatto per l'installazione all'esterno e all'interno. • L'apparecchio è idoneo per l'installazione su superfici normalmente infiammabili. • Installare l'apparecchio rispettando la posizione della lampada prescritta dal costruttore della stessa. • L'apparecchio è idoneo anche per l'installazione oltre i 3 m d'altezza. • Coppia di serraggio delle viti di regolazione della staffa da 70 Nm. • Fissare l'apparecchio con 2 viti M8. • **L'apparecchio deve essere utilizzato solo se completo del suo schermo di protezione.**

(FR) INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION:

L'appareil est apte pour installation à l'extérieur et à l'intérieur. • L'appareil est apte pour installation sur des surfaces normalement inflammables. • Installer l'appareil en respectant la position de la lampe conseillée par le fabricant de celle-ci. • L'appareil peut être installé au dessus de 3 mt de hauteur. • Couple de serrage des vis de réglage de l'étrier de 70 Nm. • Fixer l'appareil par 2 vis de diamètre non inférieur à 8 mm. • **L'appareil doit être utilisé seulement si complet avec son écran de protection.**

(ES) INSTRUCCIONES PARA SU INSTALACION:

El aparato es apto para posar ser instalado tanto en el interior como al exterior. • Este aparato puede ser instalado sobre superficies normalmente inflamables. • Instalar el aparato respetando la posición de la lámpara aconsejada por los fabricantes de las mismas. • El proyector puede ser instalado en alturas de 3 mt. • Par de apriete de los tornillos de regulación del soporte de 70 Nm. • El aparato deberá ser fijado por tres tornillos de al menos 8 mm de diámetro. • **El aparato debe ser utilizado únicamente si viene con pantalla de protección.**

(GB) INSTALLATION INSTRUCTIONS:

The fitting is suitable for outdoor and indoor installation. • The fitting is suitable for installation on usually flammable surfaces. • The fitting is to be installed observing lamp position prescribed by the manufacturer of the same. • Fitting is also designed for installation over 3 mt in height. • Locking pair of adjusting screws bracket 70 Nm. • Fix the fitting by 2 screws M8. • **The fitting must be used only if complete with its protection screen.**

(DE) MONTAGEANLEITUNG:

Die leuchte eignet sich als aussenleuchte für den innenberich. • Die leuchte ist für die installation über normal entflammaren flächen geeignet. • Bei der montage des strahlers muß die von den lampenherstellern vorgeschriebene betriebsposition berücksichtigt werden. • Die leuchte kann in einer höhe von mehr als 3 mt angebracht werden. • Das Anzugsmoment der Reglerschrauben des Bügels beträgt 70 Nm. • Befestigung des strahlers mit 2 nichtrostenden schrauben, mit durchmesser min 8 mm. • **Die leuchte darf nur mit schutzhäube benutzt werden.**

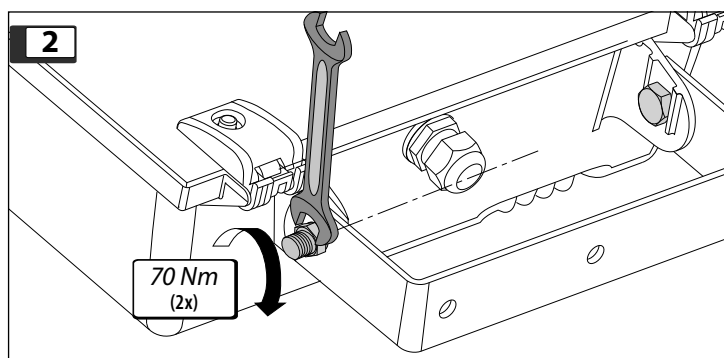
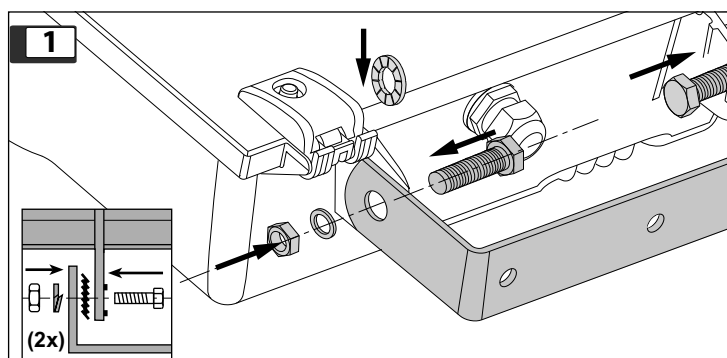
(DK) MONTERINGSVEJLEDNING:

Armaturet er til både inden-og udendørs brug. • Armaturet er "koldt" og kan derfor også monteres på brændbare materialer. • Benyt anbefalet brændstilling på lyskilde. • Projektøren kan benyttes i variable ophængshøjder. • Tilspændingsmoment på justeringskruer på beslaget på 70 Nm. • Ved fastgørelse af projektør bojen bør der benyttes 2 skruer min ø8 mm. • **Projektøren må kun benyttes med sikkerhedsskærm.**

(CZ) INSTALACE SVÍTLIDLA:

Zařízení je vhodné pro venkovní i vnitřní instalaci. • Umístění může být na hořlavém povrchu. • Při montáži svítidla dodržujte předepsanou pozici viz. obr. • Zařízení je navrženo také pro instalaci do výšky přes 3 mt. • Uťahovací moment regulačních šroubů na konzoli je 70 Nm. • Používejte vždy šrouby o průměru větším než 8 mm. • **Neprovoyujte svítidlo se sejmutým nebo rozbitým sklem.**

(IT) MONTAGGIO STAFFA - (FR) MONTAGE ETRIER - (ES) MONTAJE LIRA - (GB) MOUNTING BRACKET - (DE) MONTAGE BÜGEL - (DK) MONTERING STÅLBØJLE - (CZ) MONTÁŽNÍ DRŽÁK.



**HID
VERSION**



(IT) - Questo simbolo indica la presenza di alta tensione all'interno dell'apparecchio.
(FR) - Ce symbole indique la présence d'une tension élevée à l'intérieur de l'appareil.
(ES) - Este símbolo indica la presencia de alta

tension en el interior del aparato.
(GB) - This fitting operates with a high voltage when in use.
(DE) - Dieses Zeichen bedeutet Hochspannung im Strahlergehäuse.

(DK) - Advarsel under brug er lyskildens ledningsender strømførende.
(CZ) - Uvnitř svítidla jsou obvody pracující s vysokým napětím.

(IT) CONNESSIONE ELETTRICA:

Il pressacavo (M20x1,5) è adatto per cavi Min H05RN-F 3G1 mm² Ø 10 ÷ 14 mm. • Usare esclusivamente cavi di tale diametro per garantire il grado IP. • Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio. • Per il collegamento elettrico rispettare la marcatura riportata sull'apparecchio.

(FR) CONNEXION ELECTRIQUE:

Alimentation par presse-étoupe (M20x1,5) prévue pour des câbles Min H05RN-F 3G1 mm² de section de Ø 10 ÷ 14 mm. • N'utiliser que des câbles conformes à ces diamètres afin de garantir le degré de protection IP. • Contrôler que la tension d'alimentation soit celle reportée sur l'étiquette de l'appareil. • Pour la connexion électrique respecter le signe sur l'appareil.

(ES) CONEXION ELECTRICA:

Alimentación con un presestopa M20x1,5 adaptado para cable Ø 10 ÷ 14 mm. • Para garantizar el grado de protección IP, utilizar exclusivamente este cable de alimentación Min H05RN-F 3G1 mm². • Controlar que la tensión de alimentación sea la que se indica en la etiqueta de la luminaria. • Para la conexión eléctrica respetar los símbolos marcados en el aparato.

(GB) ELECTRICAL CONNECTION:

Cable-gland (M20x1,5) is suitable for minimum Min H05RN-F 3G1 mm² Ø 10 ÷ 14 mm cables. • Cables of this size must be used to guarantee IP protection. • Check the local voltage is same as indicated on the product label. • For the electrical connection please respect the mark on the fitting.

(DE) ELEKTRISCHE VERBINDUNG:

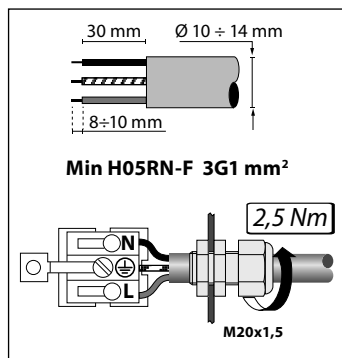
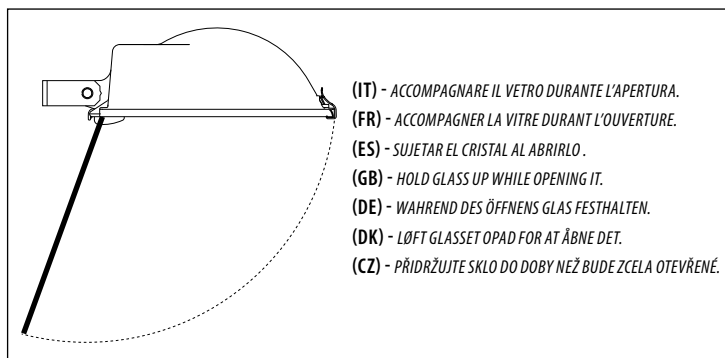
Die kabelverschraubung (M20x1,5) ist für kabel Min H05RN-F 3G1 mm² Ø 10 ÷ 14 mm geeignet. • Verwenden sie diese kabel um die schutzart IP zu erreichen. • Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angezeigt. • Elektroanschluß laut markierung auf der leuchte.

(DK) ELEKTRISK MONTERING:

Pg-forskrining (M20x1,5) er beregnet til Min H05RN-F 3G1 mm² Ø 10 ÷ 14 mm kabel. • Dette overholdes for at opnå IP. • Check at den tilsluttede spænding er den samme som angivet på armaturets etikette. • Ved installation bemærk på armatur.

(CZ) SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ:

Kabelová průchodka je vhodná pro kabely o průměru Min H05RN-F 3G1 mm² Ø 10 ÷ 14 mm • Pro dodržení stupně krytí IP, používejte pouze tyto kabely. • Zkontrolujte, zda je napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku svítidla. • Nedodržení těchto podmínek může mít za následek ztrátu záruky.



(IT) - IMPORTANTE:

- Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare.
- (HID) - Per non danneggiare i componenti elettrici è importante sostituire prontamente le lampade non funzionanti a fine vita.
- (LED) - La sostituzione delle sorgente luminosa può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio.

(FR) - IMPORTANT:

- Couper le courant à l'aide d'un interrupteur bipolaire, avant d'effectuer n'importe quel entretien.
- (HID) - Dans le cas où le verre se casse prévoir son remplacement avant l'allumage de l'appareil.
- (LED) - Le remplacement des sources lumineuses ne peut être effectué que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil.

(ES) - IMPORTANTE:

- Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento del aparato se deberá siempre cortar la corriente con ayuda de un interruptor bipolar.
- (HID) - En el caso de rotura del cristal es necesario cambiarlo antes de la nueva conexión del aparato.
- (LED) - La sustitución de la fuente luminosa puede ser efectuada sólo por personal cualificado o por el fabricante de la luminaria.
- (GB) - IMPORTANT:
 • Switch the main current with a double-pole switch, before maintenance operations.
- (HID) - Any failed end of life lamp must be replaced immediately to avoid serious damage to control gear.
- (LED) - The light source must be replaced only

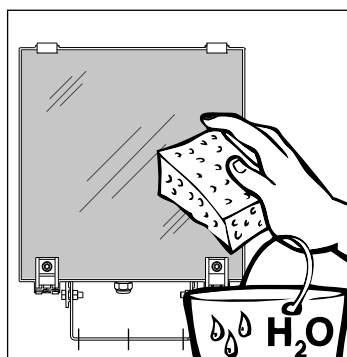
by qualified personnel or by the manufacturer of the fitting.

(DE) - WICHTIG:

- Vor irgendwelchen wartungsarbeiten unbedingt strom abschalten.
- (HID) - Beschädigte scheiben vor dem einschalten auswechseln.
- (LED) - Der Ersatz des Leuchtmittels darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte ausgeführt werden.
- (DK) - VIGTIGT:
 • Husk at afbryder hovedforsyningen før vedligehold af projektøren.
- (HID) - Må ikke tændt, hvis glasset er gået itu.
- (LED) - Udsiftningen af lyskilden må kun udføres af kvalificeret personale eller af fabrikanten af apparatet.

(CZ) - DŮLEŽITÝ:

- Svítidlo lze připojit pouze na napětí předepsané výrobcem. použijte pouze světelné zdroje předepsané na štítku svítidla.
- (HID) - Použijte pouze světelné zdroje předepsané na štítku svítidla.
- (LED) - Výměnu světelného zdroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce zařízení.



(IT) PULIZIA:

- Pulite regolarmente il vetro del proiettore, utilizzando un panno morbido.

(FR) NETTOYAGE:

- Nettoyez régulièrement le verre du projecteur à l'aide d'un chiffon doux.

(ES) LIMPIEZA:

- Limpie regularmente el vidrio del proyector, utilizando un paño húmedo.

(GB) CLEANING:

- Regularly clean the glass of the spotlight with a soft cloth.

(DE) REINIGUNG:

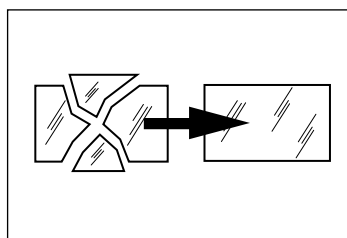
- Glas des Strahlers regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen.

(DK) RENGØRING:

- Rengør jævnligt glasset med en blød klud.

(CZ) ČIŠTĚNÍ:

- Pravidelně čistěte sklo reflektoru měkkým hadříkem.



- (IT) - Sostituire i vetri di protezione danneggiati. Richiedere il ricambio al costruttore.

- (FR) - Remplacer les vitres de protection endommagées. Demander les reghanges au constructeur.

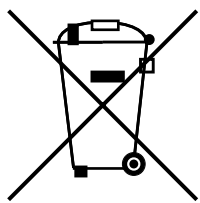
- (ES) - Sustituir los cristales de protección rotos. Pedir al fabricante los cristales de ricambio.

- (GB) - Replace damaged protection glasses. Apply to glasses manufacturer for spares.

- (DE) - Beschädigte Schutzhauben sind zu ersetzen. Das ersatzteil ist beim hersteller zu bestellen.

- (DK) - Der skal altid benyttes original glas ved udskiftning.

- (CZ) - Neprovazujte svítidlo s rozbitým sklem. Rozbité bezpečnostní sklo nahrazujte pouze iginálnímsklem od výrobce.



(IT) - Per preservare l'ambiente, a fine vita, non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portarlo in uno dei punti di raccolta autorizzati.

(FR) - Pour préserver l'environnement, en fin de vie de l'appareil, ne pas le jeter avec les déchets habituels, mais les déposer dans un centre de recyclage habilité.

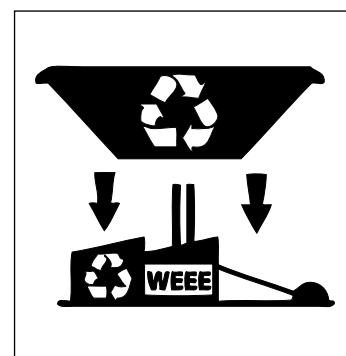
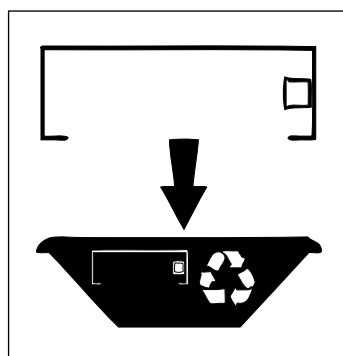
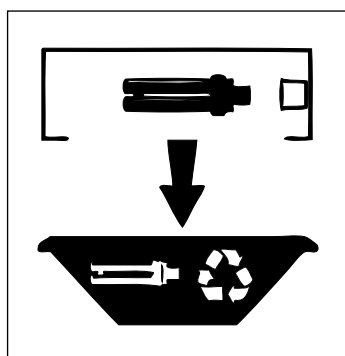
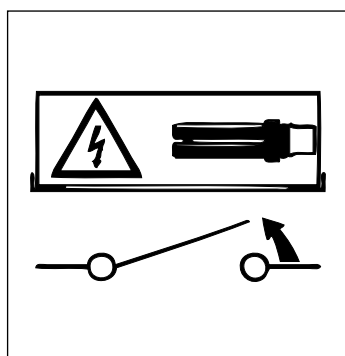
(ES) - Para la conservación del medio ambiente, al finalizar su vida útil, deposite la luminaria en uno de los puntos de recogida autorizados.

(GB) - In respect and compliance to environmental standards at the end of life do not dispose of as standard waste, this must be taken to one of the authorised collection points.

(DE) - Unter beachtung und einhaltung der umweltschutz- und entsorgungsrichtlinien, dürfen diese produkte nach ende ihrer lebensdauer, nicht im allgemeinmüll, sondern müssen bei autorisierten annahmestellen, entsorgt werden.

(DK) - For at undgå skadelige miljø-eller sundhedspåvirkninger på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og indleveres behørigt til fremme for bæredygtigt materiale genvinding.

(CZ) - V souladu s normami na ochranu životního prostředí nevhazujte výrobek do komunálního odpadu. Použité zařízení musí být zpracováno pověřenou organizací.



(IT) IMPORTANTE:

Modifiche o manomissioni del prodotto senza l'autorizzazione del costruttore, comportano il decadimento della garanzia e della responsabilità della SBP S.p.A. • Vietata la riproduzione, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di SBP S.p.A.

(FR) IMPORTANT:

La modification ou la falsification des produits sans l'autorisation du fabricant entraîne la déclinéation de la garantie et de la responsabilité de SBP S.p.A. • La reproduction, même partielle des appareils, est interdite sans l'autorisation écrite de SBP S.p.A.

(ES) IMPORTANTE:

Modificaciones o menoscabos del producto sin la autorización del fabricante comportan el decaimiento de la garantía y de la responsabilidad de SBP S.p.A. • Prohibida la reproducción aunque parcial sin la autorización escrita por parte de SBP S.p.A.

(GB) IMPORTANT:

Any misuse or any modification of the product not expressly authorised by the manufacturer is hazardous and makes the warranty nil and void. • Any reproduction of the contents of this sheet without prior written consent of SBP S.p.A. is prohibited.

(DE) WICHTIG:

Bei Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Autorisierung des Herstellers oder nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch erlöschen die Garantie und die Verantwortlichkeit der SBP S.p.A. • Jegliche Vervielfältigung, auch auszugsweise, ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die SBP S.p.A. ist untersagt.

(DK) VIGTIGT:

Ethvert misbrug eller modifikation af produktet som ikke er udført af producenten SBP S.p.A. er risikabelt og medfører at garantien bortfalder. • Enhver genfrebringelse af dette tekst uden skriftlig tilladelse fra SBP S.p.A. er forbudt.

(CZ) DŮLEŽITÝ:

Autorizovaný výrobce SBP S.p.A. se nezaručuje za vlastnosti stanovené technickými normami a není zodpovědný za následky a škody na výrobku způsobené nesprávnou instalací nebo nesprávným způsobem použití. • Jakékoliv kopírování a reprodukce obsahu je zakázána a je výhradně dovolena jen s písemným souhlasem výrobce, kterým je SBP S.p.A.

**PERFORMANCE
IN LIGHTING**

SBP S.p.A. a socio unico.

Via Provinciale, 57 - 24050 Ghisalba (BG) - Italia - Tel. +39.0363.94.06.11 - Fax +39.0363.94.06.90
www.performanceinlighting.com